١٢٨٣–ԶԻԼԳԱՏԵ–٣–ԱԼԱԹՈՐԳԱ

ԱԼԱՖԻՆԿԱ–9–ՄԱՐՏ–1867

ՕՆ ՊԵՏՐՈՆՃԻ ՄԵՆԵ–ՆՈՒՄԵՐՈ–685–ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԵՍԻ–25–ՇՈՒՊԱԹ–1867

ԱՐԵՎԱՄՈՒՏՔ

Իշ պու Արեմուտքը Հայաստան, հեր հոգիեա ճուժու Երմեսի կիւնէլի տարբերակ տալը։

Սենեսի բեշին օրագ . . . . 140 զուրուշ.
Ամիս պաղը քեզվիք . . . 70 „
Իւշ պաղը քեզվիք . . . . 40 „
Վե պիր նումերոսու . . . . 3 „

Ցարբալար իշիւն պեհեր նումերոսու փոխանակ նիզամը մուճիլնեն իւճրեթ ալնաճաղը խառանեթեն պէյան օրունուր։

ՀԱՅԱՏԻՍ

Իլանամիրն պեհեր պրբաղը պիր տեֆալեգ 3 զուշ.
Երբի տեֆա իշիւն պեհեր տեֆաբնա . . 2 „
Իւշ տեֆա իշիւն պեհեր տեֆաբնա . . 1½ „
Իւշ տեֆաբանա գիւառ օրան, վե զայեթ ուզուն է. լանաճի իշիւն պրբաղալեգ օրունուր։

Տարբերատան կելէն մեքթուպ վե իլանամիրն բոս. լեթ մեսարլիքերի, կեճեճերենկսին իւզերինեզ ալ ուսուզու. պու մահալեզ պէյան օրունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԵԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷՔ ՄԵԿՎԱՏՔԷ ՆԱՓՈՒԱՅԷ ՍԱՅՍՈՒԲԻՅԷՅԷ ՄՈՒՍԹԱԱԼՈԳ ՊԱՏԶԷԹԵՔ

ՊՕՐՍԱ 1867	Շուպաթ 20
Լօնտրա 5 ay վուռէ	23 20
Մարսիլիա „ „ „	
Փարիս „ „ „	
Նարօլի „ „ „	
Ժենովա „ „ „	

ԹԵԼԵԳՐԱՖ ԽԱՊԵՐԼԷՐԻ

Բարիս . 1 Մարտ գօնսօլիտէ 51 30—31 45
Լօնտրա . 2 „ „ 31 1/8—31 3/8
Լօնտրա . 4 „ „ 31 —31 1/8
Բարիս . 5 Մարտ գօնսօլիտէ 31 35—31 27 1/2
Լօնտրա . 6 „ գօնսօլիտէ 30 3/4—31
Բարիս . 7 „ գօնսօլիտէ 30 85—30 90
Լօնտրա 8 „ „ 2 3/4—30

ՍԵՏՍԲԻՒՐԷԱԹ	Բազար էր՝ Շուպաթ. 20	Սալ 21	Չարշամպա 22	Բենշշեմպէ 23	Ճումա 24		Ճումա էր՝ 25
Մէհմախէ միրա Ղրշ.	104 20	104 20	104 20	104	104	104	104
Տէյուճեթը սամանի. յէ թահվիլաթը 100 ատէտ Լենկիզ եա. լոտա 110 ատէտ լ. բայի Օսմանլուն պե. հերի ֆայիզ ալն. մը։	34 3	33 38	33	33 27	33 31	33 8	32 24

ԱՍԻԹԱՆԷ 25 ՀՈՒՊԱԹ

ՀԱՐԳՏԱ ՀԱՐԳ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Ամմալիքի մահրուսէի Շահանէ, հեր պիրի պիրեր իքիշեր փասիշահլըգ գլյսէլթիրեսէ օլան, Պրբրմ. Ղէզայիր, Սօրա վէ սայրը էյալաթը վասիյէտէն, պիրեր սերբենճամ իլէ մահրում օլունտուզու հալտէ տասխի, պու կիւնքի կիւն երինէ շու հիյէթը հաղբրէսինտէ քիւրբէի զէմինտէ պիրինճի մէմալիք տիր, հաթթա տահա տօղրուսու ալունեա իշինտէ պիր ալունեա տըր։

Նէ Իսլամ մէմալիքի միսիլլիւ պուղար վէ գբբար իլէ միհիթ տիր նէ Ինկիլթէրրա կիպի Ամերիգա օգիանուսուն պիր թէրաֆընտա նօգթա ճիմինտէ պիր իքի ատա տըր. նէ Ֆրանսա կիպի, Օգիանուս իլէ Ալբ տաղլարը արասընտա սրգբշրշ տըր. նէ Իթալիա կիպի իքի տէնիզ արասընտա պիր թիրիզ տիր, նէ տէ Աւսթրիա, Բրուսիա վէ սայրը մէմալիքլէր միսիլլիւ պիր պիրինէ էրլէնմիշ բարշալար ֆաթուրատը տըր։

Ամմալիքի Շահանէ, Իւրոբա, Ասիա, վէ Ամերիգա գբլթալարը իւզերինտէ, վէ պու գբլթալարդն էն մեթին վէ էն միւնգիթ վէ մահսուլատար մէվգիլերի իւզերինէ գուրուլմուշ պիր մէմալիքի ճէսիմէ տիր. հեր իգլիմ հեր հալա, հեր մահսուլ անտէ մէվճուտ տուր։

Վ իւսաթը ճիհէթի իլէ իւշ եիւզ միլիոն սէքէնէյէ թահամմիւլիւ վար տըր. մահսուլլարը ճիհէթի իլէ պու միւշ եիւզ միլիոն ահալիսի. եէսարիպ իշերիպ, կիսարիպ, սիլահլարգահ մահատա, պիր օ գատար ահալիսի էճնէպէյէ տասխի մուավէնէթ իսէպլիլը։

Պունտա հասբ օլան զոխիրէ, վէ չարբա հայվանաթը հեր ճինսի, վէ հեր ճինսին էն ալասը. հիչ պիր տիսրա մախսուս չէյ տէյիլ տիր, պիւթիւն մէմալիքի տէմիր տիվար իշինէ ալաճաղ, հեր ճատտէսինի չբմէնտրֆերէ թահվիլ իսէճէք, հեր հուսուսունա թօվ պաթէրիալարը տիրէճէք, հեր ահալիսինի բիւբ սիրահ իսէճէք գատար տէմիր վէ սայրը մատէնլերի վար տըր. հեր ահալիսինի, շալ վէ սթօֆա իլէ կիսինտիրէճէք, եաբաղբը, թիֆթիկի, իբէյի վէ սրբմասը հաղբը տըր, հեր տէնիզինի կէմի օրմանընա թահվիլ իսէճէք քէրէսթէսի մէվճուտ տուր. հեր մաքինայա գուվվէթ վէրէն մատէն քէսմիւրլերի հիսապսըզ տըր. սրճաղ իսթէյէնէ սրճաղ, իդլիմի վար, սօուգ իսթէյէնէ սօուգ միւթէտիլ իսթէյէնէ միւթէտիլ. հատտա իւ հիսապա կէլմէզ գանալարա թահվիլ օլունճաղ նէհրլերի վէ ըրմաղլարը. մահղա տէնիզլերի տօղրուրմաղտա տըր. էլհասիլ արշարատան հիչ պիր շէյէ միւհթաճ օրմայարաղ, հեր սերվէթին, հեր գուվվէթին, հեր մամուրիյէթին պիթմէզ վէ թիւքենմէզ պիր մէնպաը օլտուղու թարիֆէ հաճէթ օրմայրբ, պու մէմալիքի պիէմ. սալ իշիւն ալունեա իշինտէ պիր ալունեա տըր տէմէմիզ եէնիսէն պիւրհանլար վէ շահատէթլերէ միւհթաճ պիր մատտէ տէյիլ տիր։

Լեհար գուարեթը Իսահիյէ իլէ, մէվգի, իգլիմ, վէ մահսուլճա պունճա մուհասէնաթը մէրքէզի օլան պու մէմալիք, տարբմրզ մէտէնիյէթի մուվաճէհէսինտէ միւհթէրէմ վէ մուպարէք տիր. պու էօյլէ պիր քէպիր վէ միւնվէր միւճէվհէր տիր քի, անտէն պիր բարչա գօբարմաղ ինսանիյէթ ինսանտէ այնը խաթա տըր. վէ պու անէտէք գօբարբլանլար հաղգընտա տասխի նիւխպէյի էրբասը բօլթիգայը ճիհան տայիմա պու հիւքմիւ վէրմիշ տիր։

Վ ադտա տիւնեա պէօյիւք տիւր, վէ էնիսէն, պիր Իսլամ, պիր Ինկիլթէրրա, պիր Ֆրանսա, վէ պիր Իմթրօպուրկ, պիր Լօնտրա, պիր Բարիս թէշքիլ իսէճէք մէվգիլեր վէ արաղիլեր պու լունտպիլեր. լաքին մէմալիքի Օսմանլիյ միսիլլիւ, Ասիա, Իւրոբա, վէ Ամերիգա գբլթալարընէն էն ալա մէվգիլերի իւզերինէ գուրուլճաղ, Ասիթանէ միսիլլիւ պերբէյն վէ պահրէյն իւզերինէ օթուրտուրճաղ պիր մէմալիք վէ բայիթախթ եերի եօգ տուր, հաթթա Ասիթանէնին սահիպի, ճիհանընն սահիպի տիր տէյի, պիրինճի Նաբոլէոն տասխի միւքէրրեն հիւքմ իթմէտի մի։

Օանն իսէրսին քի, հիսսի թապիմիզ տասխի, պունու աշիքտար սիւրեթէ պիղլերէ պէյան իսէր. իչիմիզտէն էն պէօյիւքտէն էն քիւչիւյինէտէք, էն ագբլբընտան էն նատանընա գատար, Իւրոբանընն հեր թէրաֆընա աղնմէթ իսէն, հեր շաղ շազալը մէմուրլեթլերինտէ պուլունան, Իւրոբանընն հեր հիքմէթինի միւշահէտէ իսէն, հաղուզաթընտան իսթիֆատէ իսէն. հեր ղէվկսաթընա մայիլ օլան, եինէ շիւսիհէսիզ գալպինտէ շու սեսի տուչամաղ տըր քի, վէթանմզ վէ բայիթախթմզ կիպի եօգ տուր, պունուն մուղայիրի, մէմալիքի Օսմանլիյէնին հեր հանկը թէրաֆընա օլուրսա օլսուն պիր քէրրէ այագ պատան Իւրոբալը զանն իսէրսինքի մըգնատրսա եաբըշան տէմիր միսալի պու մէմալիքէ եաբըշզպ գալըպ, վէթանը վէ բայիթախթը իսթրընատասի կէլմէզ. վէ շու սօն օթուզ սէնէլերին հիսապը կէօրիւլտիւքտէ մէմալիքի Շահանէյէ կէլէն Իւրոբալը. լար սայրընն սէնէ պէ սէնէ թէզայիւտ իթմէքտէ օլտուղու պունա պիր շահատէթը ալէնիյէ տէյիլ միտիր։

Լաքին պու մահալտէ պաշգա պիր միւթալատ զիհնիմիզի իհաթէ իտիւպ գալգիմիզի զալէպէյի էսէֆ իւ գասավվէթ մէյուս իտէր։ Ճիհանընն պիրինճի մէմալիքի նիչին պու գատար թէնհա տըր քի իւշ եիւզ միլիոն ահալի եէրինէ անճաղ օթուզ միլիոն սայապիլիրիզ, նիչին պու ահալի պիրինճի մէմալիքէ շայան պիրինճի ահալի տէյիլ տիր, նիչին զէնկին, իլմար, գուարեթլու վէ մէսնուա օրմայաճաղ. նիչին զայիֆ էլէրտէ մահֆուզ պիր խազինէի զնդրմէթ միսալի, հեր քէսին այնը թամամընա հէտէֆ օլուպ, հեր քէսին կէօզիւ իւզրիմիզտէ տիր. վէ պունտան պիր Շարդ մէսէլէսի հասբ օրմուշ տուր. Նիչին հեր մէմալիք պիր հիսէթը սահիհէ տիր, վէ եալընըզ պիզիմ քի պիր մէսէլէ տիր. պունուն սէպէպի չօգ տուր, միւթէնէվի տիր, հիսապսըզ տըր։ Պու ճիհանընն հեր թէրաֆընա հեր նէ հալ հեր նէ վուգուսաթ կէօրիւլսէ, արիզ իւ ամիզ միւթալաաղէր իլէ թէագիդ վէ թէճէսսիս իսէնէրէ բանա մանիմ տիւր քի, պու կիւնքի պիր վուգուսաթընն սէպէպի, էքսէրիա տիւնքի եա էվվէլքի կիւնտէն տէյիլ տիր. իքի եիւզ սէնէլիք պէշ եիւզ, պին վէ տահա զիյատէ սէնէլիք սէպէպլէր տէ վար, վէ թէվրատտա բէտէրլէր գօրուզ եէտի վէ էվլատ. լարընն տիշէրի պօղուլտու տէնմէսի թէվէքքիլսէ տէյիլտիր. պինտէն ա. լէյհ պու կիւնքի կիւն շու իսլահա միւհթաճ հալին էսկի վէ եէնի սէ. պէպլէրինի արաշտրմայա գալգըշաղ սահիհ պիր լաբիւրինթոս ջզմաղընա կիրիֆթար օլուպ, նէ պիզ նէ տէյէ. պէճէյիմիզի պիլէպիլիրիզ. նէ տէ օգուսյանլար նէ տէտիսիմիզի ատնայա պիլիր. պու հալտէ էճատատրմզ, փէ. տէրլերիմիզ, սէլէֆլերիմիզ տիւնքի կիւնէտէք նէ եաբմշտար, պունու ա. բայաճաղ, վէ հագգ նահագգ շու. նու եա պունու թագպիհ իսէճէք եէրտէ, պու կիւն պիզ նէ եաբաճաղզ եախօտ նէ եաբմալըյրզ, պունու արաշտրըրզ, պունուն իւզերինէ ա. ճիզանէ պիր շէյ տէյէպիլիր, պիր միւ. թալատ իսէպլիլիրսէք. պունու միւ. բարճճահ թուԹարրզ. վէ կէչմիշ իւ. զերինէ պիր շէյ տէ սէօյլէմէք լազըմ կէլիրսէ անճաղ շունու սէցիլէյէպիլիրիզ։

Ինտէրլերիմիզ վէ սէլէֆլերիմիզ, կէնիշ վէ էլ տօգունմամըշ պիր մէմալիք պուլմուշտար. ալթուն կիւմիւշ, մահսուլ եա եէրին եիւզիւնտէ հաղբը ըմրշ, եա քէնտի քէնտինէ պիթէր կիպի գօլայլըգլա հասբ օլուրմուշ. օ մէրհումլար պունարը թօփլամըշտար, եէմիշլէր, պիթիրմիշլէր. ֆաղաթ պիղէ շու գատար պիր էյլիք իթմիշ. լէր քի, եէր եիւզիւնտէ օլանը էէյիպ իչիպ պիթիրտիքտէ, եէր ալթընտա օ. լանլարը եա կէօրմէյիպ, եա կէօրմէ. յիպ օնլարա տա տօղունամայարաղ, թէքմիլէն պիղէ պրբաղմըշտար. շիմտի պիզիմ վէ սէլէֆլերիմիզին ֆէրգի շու տուր քի, բէտէրլերիմիզին գօլայլըգ. լա, ջալբշմայարաղ. զահմէթսիզճէ հասբ իթմէյինի պիզլէր զահմէթ չէ. քէրէք. ջալբշարաղ վէ անընմըզդն թէ. րի իլէ հասբ իթմէյէ մէճբուր օլա. ճաղզ. օնլար էլէրինի հանկը թէրա. ֆա ուզաթասալար Գալիֆօրնիա վէ Աւսթրալիա մատէնլերինին իլք կիւն. լէրի կիպի, ալթուն վէ կիւմիւշ պու. լուրլարմզ, աղբլարընը հանկը թէ. րաֆա աչսալար, պիր մէյվէ տիւշէր վէ քէնտիլերինի տօյուրուրմուշ. պիզլէր շիմտի օնլարտան զնատէ ալ. թուն կիւմիւշ վէ մէյվէ վէ մահսուլ պուլապիլիրիզ, լաքին օ գատար գօ. լայլըգլա պուլմայրզ, ագբլ թէտպիր վէ ջալբշմագլա պուլապիլէճէյիզ։

Ինսանա հեր իլմի, հեր մարիֆէթի, զարուրէթ վէ իհթիաճ պուլունուր. մուշ տուր տէնիր. պու պիր սահիհլիք իսէ, վէ զարուրէթ վէ իհթիաճընզ տերբէճէյի նիհայէյէ վասլ օլմուշ իսէ, պիզիմտէ էօյլէ իսէ արթրգ իմ իւ մարիֆէթ էտինմէմիզին վագթը կէլ. միշ տիր, վէ պու վագթը էլտէն գա. ջբմայատա կէլէմէզ։ Կէնիշ վագթ. լարտա փէտերլերիմիզի քիֆայէթ ի. տէն իլմ իւ մարիֆէթ ճիւմլէսի, շիմ. տի պիզլերի իտարէ իսէմէզ, վէ պիզ. լեր եէնի վէ պաղաթեր իլմիերէ վէ մարիֆէթլերէ միւհթաճընզ. իչթէ պու կիւնքի մուգատասէմիզտէ, մահ. զա շու էվվէլսաթը պէյանը իլէ քա. թիֆա իսիւպ, պուլունտուզուզ. վագբթ, հալ իւ մէվգիի կէօրէ, տիւն. քի հալէ պագմայարաղ պու կիւնէ. թմէմիզ լազըմ կէլիր, պունուն տա. խի պէյանընա ատիղանէ պիր զայրէթ իսիւպ, Օգիանուսա պիր տարկա սու. լլուվի իսէճէք գատար միւլքիւ միւ. լէթէ պիր խըզմէթ իսէ պիլիրսէք. քէն.

տարուան գիշերները։ Ինչպէս ասացի, Եղիսաբէտ տատը ինձ հետ էր։ Ինչպէս ասացի, Եղիսաբէտ տատը ինձ հետ էր։ Ինչպէս ասացի, Եղիսաբէտ տատը ինձ հետ էր։

Հայոց սրտերուն մէջ ալ ազատութեան գաղափարը ինչպէս իրենց հայրենիքին մէջ, ամենամեծ տեղը գրաւեցին։ Ինչպէս Եւրոպայի մեծ հեղափոխութիւնները, Ֆրանսական, Գերմանական, Իտալական, Ռուսական, Հունական, Սերբական, Բուլգարական, Ռումանական, Հունգարական, Լեհական, Ֆինլանդական, Ամերիկեան, Մեքսիկական, Հարաւային Ամերիկայի հանրապետութիւնները, Ասիոյ, Աֆրիկէի, Օսթրալիոյ հեղափոխութիւնները, Հայոց սրտերուն մէջ ալ ազատութեան գաղափարը ինչպէս

բար Թուղեան իմամիշէրսակ ուն ասա-քիրի նիզամիկ պուՆլարա Թաադիւպ իմամէքսակ տիր։

Տուպլինակ իւչ ուէօրթ պին քիշն պիր գաչ գարաղոլ պաամրշլար իսկ ուն աաքեր ճիւմէսինի ուն ֆիա իմամիշ տիր։

— Ամմաբիկէթը մախսուսակ իլէ Մբսբրան Սիթանէկ կէլմիշ օլան Ալի պէյ էֆէնին պու ուն ֆիա Մբսբը ճանիպինակ ալսակէթ իմամիշ տիր։

— Ինչէմպէ ախշամը սաաթ պիրկ չարիեկք գարարագ, Սիթանէակ պիր գաչ ուն ֆիա խաֆիֆճէ զէլզելէլէր վագի օլմուշ տուր։

— Զարշամպա կիւնիւ կիւնէշ թութմուշմուշ իսկ ուն, հուլա գարա-լը օլուզուզնան լայլգը իլէ սէյր օ-լունամիշ տրը։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւնքի կիւն Իզմիրան կէլէն պիր թէլէգրաֆ խաապերինէ նաղարէն պու-բէնիշէմպէ ախշամը Միհիլի ճէզիրե-սինակ պիր ուէհշէթլու զէլզելէ օ-լուպ օն պէշ սանիյէ սիւրմիւշ, մէմ-լէքէթին քեաֆֆէսի երգրլոպ, հէր-էր խարապ օլմուշ տուր վէ խայլը էօ-լէն վէ սագաթլանան վար։

Պու հարէքէթը արդ, նասը քի Սիթանէակ, էօյլէ ուէ Զանագ գա-լէսինակ, Կէլիպօլուսա վէ Իզմիրնէ-ակ տախի տույուլմուշ տուր ֆագաթ պուրալարան պիր քէտէր իշլիթիլմի-միշ տիր։

— Ռուսիա խարիճիկ նաղլրը բը-բէնն Կօրչագօֆուն չէքմէսի թէլէգ-րաֆա նաղարէն, Ռուսիա գապինէթի զիւրմիւնճէ Կիրիա մէսէլէսինին էն ալա սիւրէթակ հալի, Կիրիոին զիւ-րի սալթանաթը սէնիյէտակ քէնտի պա-շինա պիր իսարէ օլմասը տրը։

Պու թէլէգրաֆ էսկի տիր, իլէրիւ-ակ Ռուսիա գապինէթի ելինէ պու ուսուլա բայէթ իմամքատակ իսկ ակ, վուգուաթը ախիրէյէ նաղարէն իճ-բասընտա պաղը թէպիրիլիք լաղմ կէլմէսինտէն, պունուն իչիւն տախի եէնիտէն միւքեալէմէ օլմագտա տրը։

— Պու կիւն էսէրը ճէհտա վաբ-ռու իլէ Սէրվէր էֆէնու վէ Կիրիա ա-հալիսի վէքիլէրի պէրլէնիմէքտակ տիր։

— Իրլանտատա Ֆընիանրար կէրէ-յի կիսպի մէյտան ալաղ մուխթարալը պիր հիսէթ քէսմ իմամիշ տիր։

Թրապուզանտա Իսլամ իլէ Խրիս-թիյան պէյնինտակ պիր միւնազա-զուհուր իսիւպ, գան տախի ուէօ-քիւմիւշ ուէյի պիր հավատա վար իսկատ, հէնիւզ Թահգիգէ միւհ-թաճ տրը։

ԻԼԱՆԱԹ

Քիմէտէ, էճզայէ, վէ Ֆօթօղ-րաֆա տայիր Թէրթիպլէր. Ալ իչի Ա-լէմանիա վէ Իթալիա մատէն սուլարը Թաղէլսի քէֆիլի. Ներվիժին մօրինա պալաղը եաղը, զայէթ Թէմիզ պէյաղ վէ Թէյսիրի մուհագագ, հէր Իս-

բոբա պալաղ եաղլէրընին ալասը. Ֆը-բանարզ վէ Ինկիլիզ էճզախանէլէրի-նին ֆէէսիալէրի Թապիր օլուանան էճ-զայը մախսուսէլէրի. մուալէճէլի վէ սաֆի շարապլար Պօրտօ Ամէտոր Ամն Յվուլիէն, Պուրկոյն. Մալակա վէ Մա-ճար շարապլարը. հեր նէվի բարֆիւ-մէրի. կէօյլուս եուսմուշամբը գուրս-լու, մինիէի չկօլաթը գօլօնիալ չի-գօլաթը վէչարը. նէֆիս իքսիրլէր, չայ Ինչիւն տիւրլիւ պէսգօթէնէր, պուզլու շէքէր իչինտակ մէյվէլէր. պիր գաչ տագիգէտակ վէ հեր վագթ պուզ եաբմագ իչիւն մաքինա վէ պու մա-քինանընն հասրլ իմամխի պուզ ճիւմ-լէսի զայէթ էհվէն պահա իլէ. ախ-շարբյա իչէրիսկ Ինատօլույա վէ Բոսֆ էլիսկ էհվէն ֆիամլա գուսմսիօնլար գապուլ վէ իճրա օլունուր։

Լճզախանէյի Վէհնան Ծանին. 67 պէյ օղլունտա ազաճամի ճատատ-սինտակ 67 կէճէ հեր սաաթ ուչրզ. պարատակ մէզքիւր քեաֆֆէկ էճզա-լէրատէն մատատա. մաքինա իլէ եաբը-լար պուզ հեր սաաթ հաղրը։ Սիթանպօլտա պէօյիւք տէբօղիմօ. քիւրքճիւ խան. 36 պունտա տախի պարատակ մէզքիւր քեաֆֆէյի էճզա-լէր մէվճուտա տուր։

Պիր եէնի բիրաո վէ արմօնիչ դէբօղիմօ-

Պու եէնի տէբօղիմօ, Պէյ օղ-լունտա Գրնաուլա սօգաղընտա Ն՝ 24 խանէտէ օլուպ, քիմ՝քի պու բի-անօլարը վէ արմանիքլէրի կէօրմէք վէ սաթրն ալմագ իսթէրսկ, երինէ Պէյ օղլունտա, սօղրու եօլտա Տիւղ օղ-ուլարը խանէլէրի գարշըսընտա, սարէսի սօրլան մահալէ միւրաճաաթ խուպ օրատան հեր մալիւմաթը ալա պիլիր։

Տիգրան. Կ. Բամպրգճեան նամ-քիմէնտէ պիր գաչ մէշհուր վէ միւ-թէպէր բիանօ ֆապրիգալարը իլէ մուգալէլէ խուբէք, պիր թագմ բիանօլար կէթիրտիպ քէնտի խանէ-սինտակ տէբօղիմօ իթմիշ տիր. պու բիանօլարդն ֆապրիգա ֆիամթը իւ-ղերինէ հիչ պիր մասրաֆ զամմ օ-լունմայրզ, քիւչիւք պիր գօմէսիօն իլէ, վէ ապօրտօճու Ն՝. Տօմպլէսքի մարիֆէթի իլէ տախի էհվէն ֆիամթ-լա սաթըլաճագ տրը։

Բաղչէթ խոէն միւշթէրիլերին հէր հալատակ մէմնուն վէ խօշնուտ օլաճագ-լարընա ումիտ վար օլունուպ, հէմէն թէչրիֆ պույուրմալարը թէմէնիի օլունուր։

Օրթագիւղ Լուսաւորչեան դըպ-րոցի աշակերաք յառաջիկայ աւուր շաբաթի 25 փետրվարի երեկոյեան ժամը երկուք ու կէսին արտաքոյ կար-գի թէատրական ներկայացում մը պիտի տան Ինպատտ Սանուց Ընկե-րութեան Ս. Թարգմանչաց Պարժա-բանի։

Ներկայացումն է ՎԱՏԱՆ և ՉԱՎԻՇ ԿԱՍԻԱՆՈՍ։

Ընդհատեր համոզիք կը հրաւիր-ուին որ իրենց ներկայութեաբը բարե-հաճին քաջալերել յիշեալ աշակեր-տաց բարեսէր ջանքը։

Աշխագիւղ 19 փետրվար 1867

ԻԼԱՆԸ ԷՈՐԷՌ ՌԷՐԷՂԱՖ

Քէբբիւբ թէլէգրաֆխանէսի իլէ պու անէտէք եալընրդ Օսմանը լն-սանը իլէ մուխապէրէ օրմագտա իսկ ուէ քէնչէմպէ կիւնիւնտէն իմամա-բէն էճնէպի լիսանէրի իլէ տախի մուխապէրէ օլունապիլէճէք տիր։

Իւճրէթի, հէր եէրմի լուղէթ իչիւն Ամէնիսկի օլարագ սէքսէն զու-բուշ տուր։

Ընիթանէ 23 շուպաթ. 1867

Իմզա Աղրիճ

Մարգարեան Յարութիւն ազա Յիսպլասի Թարգմանութեան կանխիկ հարիւրական փարաներուն երաշխա-ւորութենէն հրաժարելով՝ այսուհե-տև նոյն երաշխաւորութիւնը գոր-ծոյն հրատարակիչը իւր վրայ առած է։ Ուստի այժմ Յ. Մ. Դաբրիէլեանի ստորագրութեամբ նոր անդորրագիր-ներ պատրաստուելով՝ առաջիններ-ուն հետ պիտի փոխուին մինչև Մարտ 1, ուսկից եաքը առաջիններէն դուր-սը մնացածները արժէքնին կորսնցու-ցած պիտի համարուին. նաև ց ցրուի-չքն ալ փոխուած ըլլալով՝ այսուհե-տև Յիսպլասի Թարգմանութեան ա-պառիկ բաժանորդագրի համար բա-ժանորդներուն կողմէն անոր սակ չընդունուելը կը խնդրուի։ Հրատա-րակչին և ստորագրութեան տեղին է Մահմուտ փաշային գլուխը պօյաճի Մանուկ աղային խանութը թիւ 220. ուր որ առաջուց հատուկ տետրակ պա-հող անձինք ալ կրնան ամէն տեղ ըս-տանալ։

Կ. Պոլիս փետրվար 23 / 1867

Հրատարակիչ գործոյս

Յ. Մ. Դաբրիէլեան

Ամէնտաթը ճէրրահիսկ իճրա եթմէ. պիլն. աղրչան տիշէրին աղրլարընը առ ֆ իթմէք վէ ուէ-լէրի շրդմշ օլանարին տիշէրինին եէրէրինէ զահ-մէթսիզճէ թապիի վաղ օլունմուշ կիսպի զայէթ

տիգգամի օլունունտա պիրի ազնաշրլամագ իւզրէ տիշ գօմագ. տիշ վէ շէնեռտէքի մ. բաղարը վէ աղրլարընա մատիճէ իթմէք. վէ եէրինտէն օյնա-մըշ ալուպ եարիէն տիշէրի տիւդլթմէք. վէ աղրլը թէմիզ սագլամագ վէ գարարմշ տիշէրին փտա վէ քիրլէրինի թէմիզլամագ. էսկի պէյապլաղընա կէթիրլուպ թէպտիլ իթմէք. ալքզրն ֆէնտա գօգուլարընը տեֆ իթմէք. ալթուն վէ լամֆիքտէն դայէթլէ լամֆիֆ վէ բանա վէ սէլամէթլու վէ խաֆիֆ եէմէք եէն-ամսի վագրմտա պիր զարար վէ զիյան վէրմէդ ալա եէրլի վէ շգարարլ գօնուլլար տիշէր եամմաքտա օլան Փարիսի Թապլայ տիշճի միւսիս Փէդ Պէյօղլունտա Կրամանի սօգաղընտա էքի ղամէրօլու խանէսակ օթուլ-ուպ. եէվմէկ ալաֆիրանկա տապանճն սաաթ տօգ-ուզունտան տէօրսակ գատար կէլէնէրէ. պալատակ զիքը օլունան ամէրիկամթարը իճրա իլէմէքտակ օլուպ, քէն-տիսինի կէօրմէք վէ եախօտ խատէսինէ կէթիրմէք խամէկէնէր օլաբ իսկ խատէսինտէն սուալ իմամիրիլ մէսինի իլան իսկր։ 15

Ամասիոյ Շահանէ իչիւն սէքսէն պին արշին լամիմէրտակ ֆիլիպէ տապա-սընն լուզումի օրարագ իշպու շէհրը շուպաթը բումինին եէրմի պէշինճի ճիւմա էրթէսի կիւնիւ միւնագասա-սը իճրա օլունաճաղընտան իմամ-սընա բաղիպ օլանէրին եէվմի մէղ-պուրտակ սաաթ ալթըտա Տարը Շու-բայը ասքէրկէ կէլմէկէրի։

18 շուպաթ 1867

Պապը սէրասքէրի

Սերասքիանէի ամիրէ իչիւն իւչ պին տատա Սիմաղ վէ Պու բուսը սոխթի-յանը իլէ իւչ պին սատա Վարա հի-սար քէչէսը վէ պէշիւզ տատա սիյահ մէշին վէ օն պին տատա փիյատէ սաճ մամթարասընին լուզումի օլաուզուն-տան հիւսուլ իսէճէք շէհրը մարթը բումինին իբինճի փէնճէմպէ կիւնիւ միւնագասասը իճրա օլունաճաղը վէճհ իլէ պունարին իմամսընա բաղիպ օլանէրին եէվմի մէղպուրտակ սաաթ ալթըտա Տարը Շուբայը ասքէրկէ կէլմէկէրի իլան օլունուր։

21 Շուպաթ 1867

Պապը սէրասքէրի

ԿՈՄՍ

ՄՕՆԹԼ – ՔՐԻՍԹՕՖ

ՑԱՂՔՍԱՆԴՐ ՏԻՒՄԱՑԷ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

Տէգրան Յարութիւն Տէոէեան

Օմիւռնիա

Մատն Էրբարդ

Տպագրութիւն Տէոէեան 1866

Պու քիմատը 1 ինճի 2 ինճի վէ 3 իւնճիւ ճիլտերի նէշը օլունմուշ օլաուզունտան հէր քիմատճը տիւք-քեանընտա սաաթըմագտա տրը, ապօ-նաթ եաղըմագ իսթէյէն Պուսրա իսանընտա Տէտէեան պիրատէրինին Ն՝. 8 օտասընա իմէջրիֆ պույուրմա-մալէրի, Թանէ իլէ ալանա 15 ղուրուշ օլուպ Թէքմիլինէ ապօնաթ եաղը-լանա 65 ղուրուշ տրը։

ԶԱՒԻՒԻ 25 ՀՈՒՊԱԹ

	Ղուրուշ
Դ. ոպղան Աբնաուտա . . . . . քիլօ	36—38
Ս. ոպայիլ . . . . . »	35—37
Քէօսէնճէ . . . . . »	. — .
Թումէլի Պալչըգ սէրթ . . . . . »	30—31
Սպոֆ գըղըճա . . . . . »	. — .
Իպսալիլ գըրնօղ . . . . . »	32—33
Իսմայիլ . . . . . »	. — .
Վարնա գըրնօղ . . . . . »	33—34
Պուրղաղ գըրնօղ . . . . . »	33—34
Պալչըգ գըրնօղ . . . . . »	34—34
Գօգօրօղ Գալատա . . . . . »	. — .
Աբֆա . . . . . »	15—16
Սէվճուտաթ 150.000.	—

ԷՄԹԱԱՑԻ ՏԱԽԻԼԻՅԷ 25 ՀՈՒՊԱԹ

Թիֆթիք Էնգարէ	39—41
» Վան	26—27
ՃԷՀՐԻ Գայսէրի	12 12½
» Էնգարէ	12 12½
ԲԱՄՈՒԳ Ասատա	10¾—11
ԸՃԷՄ, կուրճի, խէրպուզ	10¼
ԵԱԲԱՂ Ասատա քիլի	61/2
» » եէրգանճէ	13—14½
ԱՓԻՕՆ	225—250
ՄԱՀԸ սիյահ	13½
ՔԻԹՐԻ եարբաք	24—27
ՍԱԼԷՊ	46—17
ՔԷՉԻ ՏԷՐՍԻ Թիյլա	10 10½
ՊԱԼ ՄՕՍՈՒԼ	24—25

ԷՄԹԱԱՑԻ ԷՃՆԷՊԻՑԷ 25 ՀՈՒՊԱԹ

ՔԷԼԷ ՎԷ ԹՕՂ ՇԷՔԷՐԻԹ	Ղուրուշ
Ինկիլիզ բրիմօ 6—10 լիպրա գանթար	
Օլանտա ուէպրու 6-10 լիպրա . .	. . .
Ամէրիքա 8 . . . . . »	. . .
Ֆրանսըզ . . . . . »	270—295
Ինկիլիզ լմօղ . . . . . »	255—260
Օլանտա եքսթրա . . . . . »	255—260
» պիրինճի . . . . . »	244—245
» քքինճի . . . . . »	242—243
» իւչիւնճի . . . . . »	234—235
Ֆրանսըզ . . . . . »	234—235
ՏԷՄԻՐ Ինկիլիզ չէհլամա ուէօրթ քէօչէ եուվարլագ . . . . . »	68—70
» եարմա . . . . . »	74—75
» սաճ չէչիա իլէ . . . . . »	115—120
» չէմպէր . . . . . »	95—105
ԳԱԼԱՑ . . . . . »	640—650
ԳՈՒՐՁԱԻՆ Ինկիլիզ ֆրանսըզ . . »	140—145
ՁԵԼԻՒԷ պիր սբՔբր 0 սանտրգ . »	90— .
ՍԱՁՄԱ Մարմրէա չէչիա . . . »	150—160
ՄՕՐ ՊԱԳԱՄ . . . . . »	40— 50
ՍԱՆԹԱՄԱՐԹԱ . . . . . »	200—
ՁԱՃԸ ԳԸՊՐԸՁ . . . . . »	33— 38
ՇԱՊ Ինկիլիզ . . . . . »	62— 68
ԳԱՎԷ Գաբ. ֆին. . . . 0/0 »	1000
» Իքինճի . . . . . »	900—920
» Իւչիւնճի . . . . . »	800—820
ՁԻՎԻՏ Ինկիլիզ . . . . . »	100—125
ԳԸՐՄԸՁ . . . . . »	45—75
ՊԻՊԷՐ Լօնտրա Մարսիլիա . . . »	5—½ 5 25
ՆԸՀԱՏԸՐ Ինկիլիզ . . . . . »	6½
ԹԷՆԷՔԷ + Նշան չիֆթ սանտրգ . .	330—335
ՐՕՄ Ամէրիքա . . . . . 1 կալօն	10½ 11
» Ինկիլիզ . . . . . »	8—8½

ՄԷՃՄՈՒԱՑԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԷՄՈՒՐԼԱՐԸՆԸՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

ԱՍԻԹՅԱՆԷ. Պէօյուք Եէնի խանտա Թիւլպէնտճեան Յովակիմ.
ԱՏԱՆԱ. Բալամուտա օղլու Յակոբ աղա.
ԱՓԻՕՆ ԳԱՐԱ ՀԻՍԱՐ. Կարապետեան Վարդա
ԷԿԻՆ. Թարագճեան Յովսէփ աղա.
ԷՆԳԱՐԷ. Սինէօր Զիօվանի Լէօնարտի.
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ. Ոսկիեան Էնդարէլի Կարապետ աղա.
ԷՏԻՐՆԷ. Յակոբեան Աբրահամ աղա Գաղաղ.
ԷՐԶՐՈՒՄ. Հազանեան Գրիգոր էֆէնտի.
ԹԷՔԷՓԻՐՏՕՂ.
ԹՐԱԿՈՒՉԱՆ. Մամէլեան Պետրոս աղա.
ԻԶՄԻՐ. Թէտէրէճեան Ս. Սահակ աղա.
ԻԶՆԻՄԻՏ. Գ. Տ. Թ. Գասպարեան.
ՀԱԼԷՊ. Յ. Ս. Քուրքճեանօֆ.
ՄԱՐԱՇ. Մուրատեան Գէորգ էֆէնտի.
ՊԻԼԼՃԻԿ. Տէրգաբէրեան օղլու Պետրոս աղա.
ՊՐՈՒՍԱ. Նաղաշեան Հաճիպօղլու աղա.
ՎԱՐՆԱ. Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա.
ՎԻԵՆՆԱ. Զըրաճը Վիչէն աղա.
ՔԷՕԹԱՀԵԱ. Լիւլէճեան Ասատուր աղա.

ՄԻՒԼԼԻՖԻ ՂԱՋԷԹԱ
ՑՈՎՍԷՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
ՀԱՅԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ԵՐՄԵՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ՍՕԳԵՏԸ Ն՝ 47
Յ. ՄԻՒՀԷՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ